

INFORMAȚII PERSONALE



BULZ ADRIANA CAROLINA

📍 Puțul cu Plopi, 6, București, 010178, România

☎ 021.335.4668 (int 134)

📠 0724.37.96.36

✉ carolina.bulz@mta.ro; carolina.bulz@yahoo.ro

Sexul Feminin

Data nașterii 15.09.1980

Naționalitatea Română

LOCUL DE MUNCĂ

Lector universitar doctor, Academia Tehnică Militară, București
Departamentul de Limbi Străine, Științe Militare și Management
Disciplina: Limba engleză (terminologie științifică generală; terminologie militară operațională; terminologie tehnică)
Alte competențe: traducere instituțională; testare lingvistică

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Octombrie 2008 – Septembrie 2013: Asistent, Departamentul de Limbi Străine și Comunicare Interculturală al Academiei Tehnice Militare, București

2004 – 2008: Asistent colaborator al Universității din București, Catedra de limbă și literatură engleză. Ore de curs practic, seminarii de literatură și civilizație americană, cursuri de teatru american; am participat la organizarea conferințelor bienale ale Asociației de Studii Americane din România (2006, 2008), precum și la activitățile Centrului de Studii Americane.

2006-2009: Cursuri de limba engleză de specialitate la Institutul Bancar Român

2004: Cursuri de limba engleză generală la Liceul Spiru Haret, București

Septembrie 2001–martie 2005: Colaborator al departamentului internațional al PRO TV pentru traducere simultană în limba engleză a programelor de știri, emisiunilor informative și de divertisment

Ianuarie-decembrie 2003: Reporter colaborator al Radio Romania Tineret (R3); am realizat interviuri, reportaje, sondaje și comentarii cu personalități și interlocutori din domeniile social, cultural, artistic.

Iulie 2002 / Septembrie 2003: Asistent și traducător (limba engleză) în vederea realizării lucrării de doctorat a domnului Basil Georgiades, maior U.S.A.F. și asistent al Universității de Stat din Florida; subiectul tezei: “Presa română în tranziție”

Iulie – decembrie 2001: Asistent-colaborator al Comisiei Fulbright din București –

activitati de secretariat, traduceri, organizare evenimente, ghid pentru bursierii americani

Traduceri: texte dramatice și studii de specialitate (din limba engleză) pentru activitățile Asociației DIALOG și ale Teatrului Român-American: Eugene O’Neill – *A Touch of a Poet*; Jack Richardson – *Gallows Humour*; John Patrick Shanley – *Danny and the Deep Blue Sea*; Eugene O’Neill – *Anna Christie*; Suzanne Burgoyne Dieckman – „A Crucible for Actors: Questions of Directorial Ethics”; Victor Turner – „Body, Brain and Culture”.

Membru al Asociației Române de Studii Americane și al Asociației Culturale DIALOG

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

Ianuarie 2012: Am susținut teza de doctorat la Universitatea București, Domeniu: Filologie engleză; Titlu: *Transatlantic Connections: Eugene O’Neill’s Reception in Romania (Relații transatlantice: Receptarea lui Eugene O’Neill în Romania)*

2003-2004: Masterat în Studii Americane la Universitatea București; Teză masterat: *Eugene O’Neill in/from Bucharest. An Essay in Cultural Dialogue (Eugene O’Neill în/din București. Un eseu despre dialogul cultural)*

1999-2003: Universitatea București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, secțiunile Engleză – Studii Americane; Lucrare de Diplomă: *Regeneration through Violence: A Post-Archetypal Approach to Shepard’s Drama (Regenerare prin violență: o abordare post-arhetipală a teatrului lui Sam Shepard)*

1995-1999: Liceul bilingv “George Coșbuc”, București, intensiv engleză, secția uman

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) ROMÂNĂ

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
FRANCEZĂ	C1	C2	B2	B2	B1
GERMANĂ	A2	A2	A1	A1	A1

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat

Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare: bune competențe de comunicare dobândite prin experiența proprie de predare

Competențe dobândite la locul de muncă o bună cunoaștere a proceselor de control al calității

Competență digitală

AUTOEVALUARE

Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator Experimentat	Utilizator Experimentat	Specificați nivelul	Specificați nivelul	Specificați nivelul

Niveluri: Utilizator elementar - Utilizator independent - Utilizator experimentat

Scrieți denumirea certificatului.

- o bună stăpânire a suită de programe de birou (procesor de text, calcul tabelar, software pentru prezentări)

Alte competențe

Curs **Pregătirea sistemului național de e-Administrație** (Proiect UNIVERSITARIA - ASE 2015)

Permis de conducere

Nu

AUTO-EVALUARE:

- Organizată, punctuală, responsabilă
- Eficientă, sociabilă
- Flexibilitate, spirit de echipă
- Capacitate de a lucra în condiții de stres